

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Dec. 10, 2017 | 10 de diciembre, 2017

2nd Sunday of Advent

Domingo
DE ADVIENTO



1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Dec. 10: 2nd Sunday of Advent

Patience

Reading 1: Isaiah 40:1–5, 9–11 (promise of salvation)

Reading II 2 Peter 3:8–14 (Christ will come in judgment)

Gospel: Mark 1:1–8 (John the Baptist)

Key Passage The Lord is not slow about his promise, as some think of slowness, but is patient with you, not wanting any to perish but all to come to repentance. (2 Peter 3:9)

Adult: With whom could you be more patient this week, as God has been patient with you

Child: With whom can you be more patient?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, Dec. 13, 8 a.m.: the well-being of Dale Kuznia

Friday, Dec. 15, 8 a.m.: † Bill Lee

Envelopes and calendars for 2018 are available for pick up in the church today. Please be sure to take yours and save us the cost of mailing them.

Older and Wiser Supper Club on Dec. 16

Our Older and Wiser Dinner will be held on Saturday, Dec. 16, at 4:30 p.m. after Mass. Please join us for a shared meal, games and prizes. Flyers are posted on the bulletin board in the back of church. RSVP to the Parish Office if you plan to attend.

From the pastor

We might think Mary's response to the angel Gabriel to be fashioned of meek obedience. But, "no one mentions courage," writes the North American poet, Denise Levertov, in her poem, "Annunciation." About Mary she says, "Called to a destiny more momentous than any in all of Time, she did not quail, only asked a simple, 'How can this be?' ...perceiving instantly the astounding ministry she was offered."

"Aren't there annunciations of one sort or another in most lives?" Levertov asks. She writes that, for those who turn away from the invitation, "Ordinary lives continue. God does not smite them. But the gates close, the pathway vanishes."

What if Mary had said no? What if Joseph had said no? What if Juan Diego had said no?

TUESDAY is the GUADALUPE FEAST DAY!

If you are an early riser, come join the Latino community for song and prayer at 5:30 a.m. mañanitas. Later in the day, the Aztec dancers will be here at 6 p.m. to lead our procession (weather permitting) and Mass at 6:30 p.m. followed by the fiesta in the cafeteria. ALL ARE INVITED! Les esperamos – we hope you'll join us!!

Tues., Dec. 12:

5 – 8 a.m. Morning prayer

6 p.m. Procession with Aztec dancers

6:30 p.m. Mass

7:30 p.m. Fiesta in cafeteria

TOYS FOR TOTS DISTRIBUTION

If you signed up for toys, please come to the cafeteria this Saturday, Dec. 16, from 9 a.m. – 2 p.m. with a photo ID to pick up toys.

Come experience LAS POSADAS

In the Latino community, the tradition of the posadas commemorates Joseph and Mary looking for room at an inn to birth Jesus. We will celebrate las posadas **every evening from 6 - 8 p.m. from Dec. 16 thru Christmas Eve mass**. The celebration begins in the church and moves to the cafeteria about 6:45 p.m. for a traditional fiesta and piñata. All are invited!

School Mass Wednesday, Dec. 13

Join us at 9:30 a.m. in the church.

Join the choir for Christmas

One of my favorite traditions here at Ascension is having our "traditional" choir sing at the Christmas Eve Liturgy, which consists primarily of former choir members who have a shared love of Ascension and choral music. I would really like to add more voices to the group so I am inviting anyone with any level of choir experience to come and sing with us this Christmas Eve. There is just one rehearsal on Thursday, December 21, from 7-9pm. If you are interested, especially if you can't make the rehearsal date but would still like to sing, please contact me after Mass or by email.

Pat Cassidy, Choir Director
patrickcassidy66@yahoo.com

We, too, are offered an astounding ministry: involving ourselves in what God is doing, a plan that can only be accomplished through you and me. God is asking us to do something. One of the lessons of Our Lady of Guadalupe is that Jesus through Mary calls on the simple, the humble — you and me — to be both receivers and messengers of the Word. We are, of course, free to say no. We don't have wings and feathers like the angels. We're not surrounded by the sun's rays as "La Morenita." All we have is hair and skin and Mary's message of hope and protection and mercy and promise. We, too, can be Jesus' love in the world. May we imitate Juan Diego, who believed and trusted, and had the courage to say yes.

Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

10 de diciembre

2a semana de ADVIENTO 2017: "Preparen el camino del Señor...."

En este segundo domingo de Adviento, las voces de los profetas Isaías y Juan Bautista resuenan en nuestros oídos: **"Preparen el camino del Señor..." Prepárense a recibir nuestro Salvador y su mensaje de esperanza, alegría, amor y salvación.**

Adviento es una estación que nos anima y nos desafía a renovarnos a nosotros mismos y a la sociedad. Como en el tiempo de Isaías, nosotros como individuos **necesitamos abandonar las cosas y las prácticas que no nos acercan a Cristo para que recibamos su mensaje y lo llevemos a los rincones del mundo.** ¡Creamos en Cristo, en la esperanza, la alegría y el amor, y trabajemos juntos para mostrar aún más solidaridad con los más vulnerables y en luchar por la justicia. Jesús, ¡ven y sálvanos!

Anita Attea

Coordinadora para el Ministerio Hispano
Línea directa: 612-424-6211

LAS POSADAS y NAVIDAD

Sat/sáb, 16 de dic a Dom/dom, 24 de dic, 2017 (todas las noches)

6 p.m. Posadas en la iglesia / Posada event in church
6:45 p.m. Fiesta en la cafetería

Sun/dom, 24 de dic

6:30 p.m. Misa navideña y convivencia después / Christmas mass and fiesta afterward Un recordatorio que, aquí en la Ascensión, celebraremos **nuestra misa navideña en español a las 6:30 p.m. el día sáb, 24 de diciembre.** No habrá misa en español el día 25.

Todos están invitados - ¡no falten!!

Carta del pastor

Podemos pensar que la respuesta de María al ángel Gabriel era una de dócil obediencia. Pero, *"nadie habla de valentía,"* escribe la poeta norteamericana, Denise Levertov, en su poema, "Anunciación." Sobre María dice, *"llamada a un destino de lo más importante que cualquiera en todo el Tiempo, ella no tembló, sino preguntó, un sencillo, '¿Cómo podrá ser esto?' ...percibiendo instantáneamente el asombroso ministerio que le fue ofrecido."*

"¿No hay anunciaciones de uno u otro tipo en la mayoría de las vidas?" pregunta Levertov. Ella escribe que, para los que rechazan la invitación, *"La vidas ordinarias continúan. Dios no los derriba. Pero las puertas se cierran, el sendero desaparece."*

¿Qué hubiera pasado si María había dicho "no"? ¿Qué hubiera pasado si José había dicho "no"? ¿Qué hubiera pasado si Juan Diego había dicho "no"?



NUESTRA FIESTA GUADALUPANA

Dom, 10 de dic / Sun., Dec. 10:

4 p.m. Danzantes Aztecas en la Basílica / Aztec dancers
4:30 p.m. Misa en la Basílica con Mariachi / Bilingual mass
7 p.m. Novena en la iglesia / Novena in the church

Lunes, 11 de dic / Mon., Dec. 11:

Vigil / Vigilia en la Ascensión:
10 p.m. Santa misa / Mass

Martes, 12 de dic / Tues., Dec. 12:

5-8 a.m. Mañanitas: Rosario, serenata, hospitalidad / Prayer
6 p.m. Procesión con danzantes aztecas / Procession with Aztec dancers
6:30 p.m. Santa Misa / Mass
7:30 p.m. Fiesta en la cafetería

DISTRIBUCIÓN PARA LOS JUGUETES

Si registraron sus hijos para los juguetes, favor de llegar a la **cafetería el sáb, 16 de dic, 9 a.m. - 2 p.m. con identificación** para recoger los juguetes.

Nosotros también estamos ofrecido un asombroso ministerio: involucrar a nosotros mismos en lo que Dios está haciendo, en un plan que sólo puede ser realizada por tú y yo. Dios nos pide que hagamos algo. Una de las lecciones de Nuestra Señora de Guadalupe es que Jesús, a través de María, pide a los sencillos, a los humildes—tú y yo—a ser ambos receptores y mensajeros de la Palabra. Estamos, por supuesto, libre de decir "no." No tenemos alas y plumas como los ángeles. No estamos rodeados por los rayos del sol como "La Morenita". Todo lo que tenemos es quienes somos, con todas nuestras imperfecciones, y tenemos el mensaje de María de esperanza, protección, misericordia, y promesa. Nosotros, también, podemos ser el amor de Jesús en el mundo. Imitémonos a Juan Diego, que creyó y confió, y tuvo la valentía de decir que "sí".

P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

1-2 p.m. Saturdays in the church/sáb en la iglesia

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required.

Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

Taizé prayer, reconciliation service and individual confessions are available at the Basilica of St. Mary, Tues., Dec. 12, 5:30 p.m.

Attend a 4-part discernment series

The Sisters of the Visitation are sponsoring evenings designed for women and men of diverse ages, faith traditions and cultural backgrounds to reflect on their life journeys to see what God is doing in their lives now. This will lead them to know what the Holy Spirit is bringing to life in them as they consider next steps. Each session will offer a different prayer form/scripture, feature a "call" story, and include time in small groups to unpack participants' reflections on their decision-making process.

7-9 p.m. on Jan. 29, Feb. 26, March 26, and April 30

The discernment series is held at the St. Jane House, 1304 Emerson Ave. N. Register at goo.gl/Cdvp9W

A free-will offering will be welcomed. Email Sr. Katherine Mullin, katherinefmullin@gmail.com, for more information.

Seeing All As God's Children

As we recognize our common bond and dignity as children of God, join us for a one-hour interfaith service embracing immigrants and refugees through song, testimonies and readings from sacred texts. Putting our faith into action, we will also advocate for legislation that supports our DREAMERS, the immigrant youth and their families who currently participate in DACA (Differed Action for Childhood Arrivals).

Sunday, Jan. 7, bilingual mass at the Basilica at 11:30 a.m., service at 1 p.m. Transportation provided from Ascension!

GUARDA la FECHA: DOM, 7 de ENERO

Viendo a todos como hijos e hijas de dios

Mientras que reconozcamos nuestro lazo común y dignidad como hijos e hijas de Dios, acompáñenos por un servicio interreligiosa para acoger a los inmigrantes y refugiados por medio de testimonies, música y lecturas de textos sagrados. Poniendo nuestra fe en acción, abogaremos para legislación que apoya a los de DACA y a sus familias.

Misa bilingüe Basilica, 11:30 a.m.

Servicio a la 1 p.m.

¡Habrà transporte desde la Ascensión!

Discernment and Self-honesty: Wisdom from the Benedictines

The practice of discernment of spirits can increase the self-honesty we need for decision-making in life. Benedictine practices help us to notice and reflect on what moves within – imaginings, emotions, inclinations, desires – and then to act on that understanding. The ultimate intention is to grow in loving relationship with God, others and even to self.

Dec. 14, check-in from 6 to 6:30 p.m. and presentation from 6:30 to 9 p.m., Saint Frances Cabrini Church, Minneapolis.

Free. Light refreshments are provided. Registration is required: collegevilleMN.com/theologyday, 320 363-3560, or theologyday@csbsju.edu.